

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории и педагогики искусства

**ТЕАТРАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ФАКТОР
ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА УЧАЩИМИСЯ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
МАГИСТРА

Студентки 2 курса 221 группы Института искусств
Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» профиль
«Развитие личности средствами искусства»

ЧАХАЛЬЯНЦ ЕЛИЗАВЕТЫ ВАЛЕРЬЕВНЫ

Научный руководитель
д.п.н., профессор _____ И.Э. Рахимбаева

Заведующий кафедрой
д.п.н., профессор _____ И.Э. Рахимбаева

Саратов, 2020 г.

Введение. **Актуальность исследования.** На сегодняшний день иностранный язык играет большую роль в жизни и культуре общества. Он входит в повседневную жизнь человечества, развивается вместе с ним благодаря общению людей друг с другом. В настоящее время знание иностранного языка является обязательным в современном образовании. Он присутствует на всех этапах образования: дошкольном (в некоторых детских садах, в центрах развития детей иностранный язык становится частью учебной программы), этапах среднего и высшего образования (в общеобразовательных и высших образовательных учреждениях иностранный язык является частью обязательной программы). В настоящее время контакты с зарубежными странами становятся все интенсивнее и знание иностранных языков играет в этом свою роль. Без знаний иностранных языков не только международное сотрудничество, но и международное общение просто невозможно. Иностранный язык необходим не только в профессиональной сфере, но также и в повседневной жизни. На сегодняшний день, различные тренинги, мастер-классы, марафоны по изучению иностранного языка очень популяризированы.

Преподавание иностранного языка в России насчитывает столетия, но в XXI веке — веке высоких технологий, все чаще преподаватели стараются уйти от канонизированных методик. Конечно, полностью отказаться от стандартного способа обучения пока не представляется возможным, но можно разнообразить методы и методики преподавания английского языка в образовательных учреждениях, в данном случае, в школе. Одним из решений данной проблемы может выступать использование театральной деятельности как способа преподавания иностранного языка.

Театр — это один из древнейших видов искусства. Зародившись в Древней Греции, где он обладал разнообразными функциями, будучи и средством политической борьбы, и инструментом воспитания граждан, и зрелищем, и развлечением, и культовой практикой, он прошел длинный путь развития, оставшись неотъемлемой частью современной культуры. В

современном мире значение театральной деятельности определяется не только тем, что она остается массовым зрелищем, востребованным и популярным, но и теми педагогическими возможностями, которыми она обладает.

Использование театральной деятельности в образовательном процессе позволит объединить две области: искусство и изучение иностранного языка. Искусство — источник развития, эмоционального и эстетического формирования духовно-нравственных ценностей. Искусство также является важнейшим средством воспитания и просвещения. Для учеников подобный метод изучения языка позволит не только укрепить полученные знания согласно рабочей программе учебного предмета, но также проявить себя, раскрыться в своих лучших качествах, овладеть навыками самовыражения, перевоплощения, декламации, пластики, умения работать в команде, научиться азам театрального мастерства, познакомиться с литературными произведениями на иностранном языке, расширить словарный запас.

Степень разработанности проблемы. Основы изучения роли театра в развитии личности человека были заложены в трудах таких философов как Д. Дидро, Г.В. Гегеля, Т. Лессинга. Позднее к теме театральной деятельности в системе образования неоднократно обращались также советские и зарубежные педагоги и исследователи: Я. Корчак, А.А. Брянцев, А.С. Макаренко, Г.Л. Рошаль, И.Л. Любинский, Л.А. Пеньевская, Н.А. Ветлугина, А.Е. Шибицкая, З.Я. Корогодский, О.С. Ушакова, О.А. Антонова. Я. Корчака, А.А. Брянцева, А.С. Макаренко, З.Я. Корогодского и др. можно назвать приверженцами использования средств театра в школьном образовательном процессе. Так, З.Я. Корогодский выявлял в детском театре не только воспитательную функцию, но и функцию профессиональной ориентации.

Британские ученые П. Слейд и Б. Уэй впервые использовали театрализацию как методический прием обучения иностранному языку, который заключался в формировании творческой личности учащихся. Впоследствии эта технология дала ход развитию ряда методических теорий по использованию театрализации в рамках обучения. Такие ученые и

исследователи как А. Мейли и А. Дафф, Дж. Рэдфорд, С. Холден, Э. Ибсен, Б. Вагнер и др. обращались к теме театральной деятельности в процессе обучения языку. Приемы драматизации в обучении английскому языку были разработаны А. Мейли и А. Даффом.

Отечественные исследователи, а именно В.М. Букатов, А.П. Ершова, И.Б. Костина, З.А. Побежимова также затрагивали эту проблему в своих работах. В.М. Букатов и А.П. Ершова были сторонниками использования приемов театральной педагогики в общеобразовательных школах, и впоследствии присоединились к деятельности научно-исследовательской группы Е.Е. Шулешко, и возглавили направление, известное как социо-игровая педагогика, которое представляло собой методику организации познавательной деятельности для детей с применением принципов коллективной игры, способствующей стимуляции учебной мотивации.

Несмотря на то, что многие отечественные и зарубежные исследователи обращались к теме использования театральной деятельности в образовательном процессе, теоретическая сторона данной проблемы еще до конца не изучена. В работах Ю.А. Стрельцова, Е.И. Григорьевой, М.А. Ариарского описывается поиск методов и средств духовно-нравственного становления детей в условиях социокультурной среды. По мнению М.А. Ариарского, формирование социокультурной среды может положительно влиять на личность ребенка только при условии ее наполнения формами культурной деятельности и высоким ценностно-смысловым содержанием. Однако, в системе дополнительного образования использование театральной деятельности может рассматриваться не только как один из способов преподавания иностранного языка, но также как возможность раскрытия творческих способностей учеников, как форма воспитания личности. Советские педагоги, в числе которых А.С. Макаренко и С.Т. Шацкий считали необходимым разработать методику театрализации для ряда школьных дисциплин, а Л.С. Выготский считал, что театрализация играет роль как в психическом здоровье ребенка, так и в образовательном процессе.

Таким образом, использование театральной деятельности в системе дополнительного образования может быть выражена в форме любительского театра, центра детского творчества, театральной школы искусств, детских зрительских клубов при профессиональных театрах, и осуществляться посредством выразительного чтения, инсценировки, различных ролевых игр, сценически-игровых упражнений.

Объект исследования: процесс обучения иностранному языку в системе дополнительного образования.

Предмет исследования: театральная деятельность как фактор повышения эффективности изучения иностранного языка.

Цель исследования: рассмотреть особенности использования театральной деятельности в качестве фактора, влияющего на повышение эффективности изучения иностранного языка учащимися в системе дополнительного образования.

Задачи исследования:

1. Сформулировать общие принципы театральной деятельности.
2. Проанализировать возможности театральной деятельности в рамках преподавания иностранного языка в системе дополнительного образования.
3. Систематизировать формы организации театральной деятельности на иностранном языке с учащимися в системе дополнительного образования.
4. Сформулировать критерии оценки эффективности изучения иностранного языка посредством театральной деятельности.

В работе применялись следующие **методы исследования:** метод наблюдения с целью формирования представления об индивидуальных особенностях учащихся, их общей языковой подготовке; описательный метод, позволяющий фиксировать данные, полученные в ходе наблюдений; метод систематизации использованных средств театральной деятельности в процессе обучения иностранному языку; метод обобщения, позволяющий подытожить влияние театральной деятельности на эффективность изучения иностранного языка учащимися;

Сравнительный анализ концепций театральной педагогики позволил выбрать оптимальные методы и средства театральной педагогики при обучении иностранному языку; проведенный эксперимент подтвердил положительное влияние использования средств театральной деятельности в контексте эффективности изучения иностранного языка; диагностическое тестирование зафиксировало изменения языкового уровня учащихся, их представления об ориентированности в сфере искусства, а также в каких областях знания у учащихся имеются пробелы.

База исследования: МОУ СОШ №53 г. Саратова.

Новизна исследования заключается в применении методов и средств театральной педагогики при обучении иностранному языку с целью повышения языкового уровня учащихся, а также в разработке диагностического тестирования, позволяющего создать представление об общем языковом уровне учащихся до использования театральной деятельности в процессе обучения и после, что позволило проследить изменения в эффективности изучении иностранного языка.

Теоретическая и практическая значимость исследования заключается в том, что результаты научно-исследовательской работы могут быть использованы в педагогической деятельности при обучении иностранному языку в рамках общего или дополнительного образования.

Выводы, полученные в ходе исследования, могут служить основой для дальнейшего развития принципов театральной педагогики в системе дополнительного образования.

Положения, выносимые на защиту:

1. Эффективность театральной педагогики при обучении иностранному языку обеспечивается участием обучающихся в театрализованных представлениях, материалами для которых служат литературные произведения английских и американских писателей.

2. Эффективность повышения изучения иностранного языка учащимися обеспечивается использованием оптимальных форм организации театральной деятельности на иностранном языке.

3. Грамотность оценочных критериев, определяющих эффективность изучения иностранного языка.

Апробация исследования. Основные положения и результаты исследования были представлены на VII Международной научно-практической конференции «Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области» (СГУ, Саратов, 3-6 октября, 2018 г.), VIII Международной научно-практической конференции «Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области» (СГУ, Саратов, 9-12 октября, 2019 г.), VI Международной научно-практической конференции студентов, бакалавров, магистрантов и молодых ученых «Развитие личности средствами искусства» (СГУ, Саратов, 19-20 апреля, 2019 г.)

Основные положения и результаты исследования были опубликованы в материалах VII международной научно-практической конференции «Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области» (Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области: Материалы VII Международной научно-практической конференции (3-6 октября 2018 г.) / Под общей ред. Ю.Ю. Андреевой и И.Э. Рахимбаевой.-Саратов: Издательство «Саратовский источник», 2018.-581 с.) с. 347 — 353.; в материалах VI Международной научно-практической конференции «Развитие личности средствами искусства» (Развитие личности средствами искусства: Материалы VI Международной научно-практической конференции (19-20 апреля, 2019 г.) / Под общей ред. Ю.Ю. Андреевой и И.Э. Рахимбаевой.-Саратов, Издательство: «Саратовский источник», 2019.-365 с. (с. 263 — 268.); в материалах VIII Международной научно-практической конференции «Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области» (Культурное наследие г. Саратова и Саратовской области: Материалы VIII Международной научно-практической конференции (9-12 октября 2019 г.) / Под общей ред. Ю.Ю. Андреевой и И.Э. Рахимбаевой.-Саратов : Издательство «Саратовский источник», 2019. - 656 с. (с. 465 — 470).

Работа состоит из: введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

Во введении отражена актуальность проводимого исследования, сформулированы цель и задачи, решение которых необходимо для ее достижения. Дана характеристика научной новизны исследования, его теоретической и практической значимости. Представлена информация об апробации работы на конференциях и публикациях полученных результатов.

Первая глава посвящена теоретическим основам театральной деятельности в повышении эффективности изучения иностранного языка учащимися в системе дополнительного образования. В первом параграфе дается формулировка понятия «театральной деятельности» и ее общая характеристика. Второй параграф посвящен рассмотрению театральной педагогики в рамках преподавания иностранного языка.

Вторая глава состоит из двух параграфов и посвящена основам организации театральной деятельности в рамках изучения иностранного языка учащимися в системе дополнительного образования. В первом параграфе описываются формы организации театральной деятельности, которые могут быть реализованы на иностранном языке с учащимися в системе дополнительного образования. Во втором параграфе описывается структура проводимого исследования, посвященного теме выпускной квалификационной работы, в рамках опытно-экспериментальной работы.

Работа завершается списком использованных источников и приложением, которое необходимо для понимания сути проводимого эксперимента.

Первая глава состоит из двух параграфов. В параграфе 1.1 затрагивается понятие «театральной деятельности» и ее общей характеристики. Под «театральной деятельностью» понимается такой процесс развития личности, который осуществляется через процесс образования и обучения, посредством ролевой игры или сценического действия. зачатки театральной деятельности как метода преподавания, появляются в XX веке. Театральная деятельность в системе образования может быть представлена в разнообразных формах:

социальных спектаклей, различных творческих проектах, тематических занятий, театральных тренингов, драматизации, ролевых и театральных играх, театральных фестивалях.

Подобные формы работы должны использоваться исключительно с применением основных приемов театральной деятельности, а именно: использование игровой подачи материала, наличие фактора неожиданности при подаче материала, эмоциональная значимость материала, наличие четкой структуры урока, полное включение личности в образовательный процесс.

Театральная деятельность может быть использована для достижения самых разнообразных целей: от формирования эстетического воспитания и формирования нравственной культуры личности до оказания терапевтического воздействия на личность человека.

Во втором параграфе посвящен описанию принципов театральной педагогики, которые могут использоваться в рамках преподавания иностранного языка. Театральная педагогика — это область педагогической науки, представляющая собой синтез педагогики и искусства, а также изучающая процессы и закономерности воспитания и развития личности средствами искусства. Театральная педагогика — это такое направление педагогики искусства, главная задача которой сформировать и раскрыть развитую, гармоничную личность, посредством создания определенной творческой атмосферы. Театральная педагогика призвана описывать и интерпретировать механизмы влияния искусства и художественно-творческой деятельности на человека в образовательном пространстве, изучать педагогический потенциал различных видов, жанров, направлений искусства и художественной деятельности, разрабатывать теоретические основы организации педагогического процесса с применением искусства и художественно-творческой деятельности, проектировать содержание театральной педагогики, разрабатывать методики и технологии различного использования искусства и художественно-творческой деятельности в образовательном процессе.

Вторая глава также состоит из двух параграфов. В параграфе 2.1 описаны формы организации театральной деятельности с учащимися в системе дополнительного образования. Формы организации театральной деятельности в процессе преподавания иностранного языка могут отличаться в зависимости от типа занятий, количества учащихся, степени творчества. Помимо этого, театральная деятельность может быть организована в формах различных приемов и методов, таких как персонификация, театр одного актера, выразительное чтение. Одной из форм использования театральной деятельности в системе дополнительного образования также может выступать организация национальных праздников англоговорящих стран. Организация национальных праздников позволит не только поддержать интерес к иностранному языку посредством интеграции различных видов художественно-творческой деятельности, а также воспитать любовь и уважение к культуре страны изучаемого языка, праздникам и традициям. Разнообразные формы организации театральной деятельности в рамках преподавания иностранного языка в системе дополнительного образования позволяет не только грамотно и интересно подать учебный материал, объяснить основные правила английского языка и познакомить учащихся с основами театральной деятельности, но также и сформировать их культуру поведения в социуме, культуру общения, нравственное и эстетическое воспитание, духовное развитие, расширить словарный запас и кругозор.

Параграф 2.2 посвящен описанию проведенной опытно-экспериментальной работы по изучению уровня владения иностранным языком учащихся посредством театральной деятельности. Данный эксперимент проводился на основе лингвосоциокультурного метода и коммуникативного подхода в преподавании английского языка, с использованием различных методов театральной педагогики, сформулированных К.С. Станиславским и адаптированных для детей, с учетом их возрастной категории, а также игровых упражнений, описанных М.Д. Маханевой в пособии для работников дошкольных учреждений. Для проведения эксперимента была выбрана

адаптированная повесть «Рождественская песнь в прозе» Ч. Диккенса. Организация театральной деятельности в рамках преподавания английского языка проходила в несколько этапов: знакомство с литературным произведением, которое было выбрано согласно жанру, сюжету, автору, лексическому богатству произведения, а также исходя из уровня владения иностранным языком учащихся, отработка грамматических, лексических, фонетических, интонационных аспектов литературного текста на иностранном языке, распределение ролей и обязанностей, индивидуальная и групповая работа с учениками в целях корректировки грамматических, лексических, фонетических, интонационных аспектов речи на иностранном языке, генеральная репетиция, показ спектакля и рефлексия. Для того, чтобы обучить детей грамотно-построенной, интонационно-выразительной окраски речи, а также способствовать внедрению этих речевых навыков в повседневное общение не только на родном, но и на иностранном языке, а также развитию познавательных и творческих способностей учеников посредством искусства слова, мною были использованы следующие театральные методики: прочтение текста по ролям, ролевые игры, сценически-игровые упражнения, драматизация.

Таким образом, можно сделать вывод, что театральная деятельность в рамках преподавания иностранного языка в системе дополнительного образования не только позволяет учащимся раскрыться в своих лучших качествах, овладеть навыками самовыражения, перевоплощения, декламации, интерпретации текста, артикуляции, пластики, умения работать в команде, позволяет приобрести художественные навыки, художественный вкус, расширяет кругозор учащихся, знакомит их с культурой и традициями страны изучаемого языка, знакомит с литературными произведениями великих авторов, способствует увеличению словарного запаса, способствует приобщению учеников к искусству в целом и театральному искусству в частности, способствует формированию культуры чтения. Все перечисленные навыки и умения могут быть полезны как в социальной среде, так и в профессиональных, и являться не только значимым фактором, но и необходимым в современных

профессиональных реалиях, т. к. творческие люди в рядах сотрудников очень ценятся, а работодатели отдают им все большее предпочтение.

Кроме того, организация театральной деятельности в рамках преподавания иностранного языка в условиях дополнительного образования способствует формированию коммуникативных навыков, которые обеспечивают знание и грамотное использование иностранного языка, увеличение лексического запаса иностранных слов, обеспечивает процесс саморазвития учащихся, способствует формированию нравственных ориентиров и духовных ценностей

Заключение. На сегодняшний день «театральная педагогика» как направление не получило широкого применения, однако педагоги дополнительного образования, учителя школ с творческим уклоном, преподаватели художественных ВУЗов все чаще используют в образовательном процессе отдельные методики и элементы театральной педагогики, поскольку элемент искусства позволяет не только решить различные педагогические задачи, но также способствует формированию человека к миру, к себе как к личности, к собственному «Я», стимулирует развитие творческого потенциала и его проявления. Искусство способствует гармоничному развитию человека и реализации его личностных ресурсов.

Данная работа была посвящена возможности введения театральной деятельности в образовательный процесс, а также эффективности ее использования в системе дополнительного образования. В результате исследования были выявлены и описаны основные моменты влияния театральной деятельности на повышение эффективности изучения иностранного языка учащихся. В ходе работы были изучены основные методики театральной деятельности в педагогическом процессе, а также возможные этапы и методы организации творческой работы. Исходя из сформулированных задач исследования, в ходе работы были описаны общие принципы театральной педагогики, а именно принцип целостности, принцип «зерна», принцип инициации творческого подхода, принцип продуктивного

действия, принцип продуктивного актерского общения, событийность, принцип игровой импровизационности, принцип содержательного разнообразия мизансцен, принцип первичности невербальных выразительных средств, принцип смены ролевых позиций учителя и ученика, принцип делегирования значимых ролей образовательного процесса ученическому коллективу, принцип доступности, принцип активности, принцип наглядности, принцип прочности усвоения лексического материала. Театральная деятельность в рамках дополнительного образования предоставляет возможности для творчества не только для учащихся, но также и для педагога. Использование театральной деятельности в рамках преподавания иностранного языка в системе дополнительного образования создает возможности индивидуального проявления детей, выбора их будущей профессиональной деятельности. Театральная составляющая направлена на воспитание основ зрительской культуры, развития навыков театрально-исполнительской деятельности, накопления учащимися знаний об искусстве в целом и театральном искусстве в частности. В области воспитания основ зрительской культуры происходит формирование представления о компонентах художественного образа в театральном искусстве, о характере персонажа как об особенном поведении, о творческой интерпретации текста при постановке произведения, о мизансцене как языке театрального искусства. В области развития навыков театрально-исполнительской деятельности происходит развитие организации произвольного внимания, происходит знакомство с элементами исполнительской деятельности, освоение учениками средств выразительности театрального искусства, искусства слова, а также приобретение навыков коллективной работы при подготовке театрального спектакля, отдельных сцен и фрагментов литературного произведения. В области накопления знаний о театральном искусстве происходит освоение учениками терминов и понятий, формирование представлений о видах и жанрах театра, приобретение знаний о различных театральных профессиях. Театральное искусство близко и понятно детям, потому что в его основе лежит игра, а обучение в форме игры проходит

гораздо легче и продуктивнее, вследствие чего, в процессе театрализованной деятельности они приобретают те знания, навыки и умения, которые пригодятся им и во взрослой жизни.

Театральная деятельность не только создает условия для проявления творческой активности детей, но и прививает интерес к литературе, музыке, театру, к участию в театральном действе и к его восприятию, развивает творческое мышление детей, позволяет находиться в гармонии с собой и обществом. Подобная активность на уроках английского языка позволит ребенку раскрыться в своих лучших качествах и овладеть навыками самовыражения, декламации, пластики, умения работать в команде, в данном случае, в театральной труппе. В ходе работы были изучены основные формы организации театральной деятельности на иностранном языке, а именно: теоретическая, практическая, индивидуальная, парная, групповая, коллективная, монологическая, диалогическая, полилогическая, имитация, инсценировка, ролевая игра, театр одного актера, выразительное чтение, спектакль. Также, были описаны основные критерии оценки эффективности изучения иностранного языка с использованием театральной деятельности. В ходе работы оценивались навыки и умения использования иностранного языка в устной и письменной речи, навыки и умения восприятия речи на иностранном языке, умение ориентироваться в языковой среде, навыки и умения, способствующие эффективному изучению иностранного языка посредством театральной деятельности, как в рамках учебного процесса, так и в рамках самостоятельной работы, успеваемость учащихся, результаты проведения различных форм контроля успеваемости, участие в школьных театральных конкурсах, олимпиадах по иностранному языку.

Таким образом, использование театральной деятельности в рамках преподавания иностранного языка в системе дополнительного образования позволит не только повысить общий языковой и интеллектуальный уровень учащихся, но также расширить представления детей об окружающей действительности, развить стремление к самосовершенствованию и

самореализации, сформировать положительные нравственные идеалы, обучить необходимым жизненным навыкам, создать подходящую атмосферу для развития полноценной личности.